

8° minstens één opdracht in het kader van het steunelement van de Zeemacht aan de operaties RESTORE HOPE en UNOSOM uitgevoerd na 9 januari 1993;

9° de operatie UNOSOM II tijdens de periode van 5 maart 1993 tot 22 augustus 1993;

10° de operatie UNOSOM III tijdens de periode van 4 augustus 1993 tot 4 januari 1994;

11° minstens één UNMO opdracht in Cambodja;

12° de operatie UNAMIR I tijdens de periode van 18 november 1993 tot 4 april 1994;

13° de operatie UNAMIR II tijdens de periode van 15 maart 1994 tot 22 april 1994;

14° de ontminningsopdracht UNDP in Cambodja vanaf 1 april 1994.

Art. 2. De herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties kan eveneens toegekend worden voor de deelname, in elke periode die wordt begrensd door de aflossingsdata van de opeenvolgende contingenten, als effectief lid van een Belgisch detachement, aan de volgende opdrachten of operaties :

1° de operatie BELBAT na 13 maart 1992;

2° de operatie MOVING STAR na 29 oktober 1992;

3° de operatie BOSNIA ROAD na 15 september 1993.

Elke bijkomende deelname zal aanleiding geven tot de toekenning van een staafje zoals bedoeld in artikel 5 van het koninklijk besluit van 13 april 1993 tot instelling van een herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties.

Het overeenstemmende brevet zal gedetailleerd melding maken van de operatie of opdracht die aanleiding was voor de toekenning van de onderscheiding.

Art. 3. Opgeheven worden :

1° het ministerieel besluit van 26 april 1993 tot vaststelling van opdrachten en operaties die in aanmerking komen voor de toekenning van de herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties, gewijzigd door het ministerieel besluit van 16 februari 1994 tot vaststelling van opdrachten en operaties die in aanmerking komen voor de toekenning van de herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties;

2° het ministerieel besluit van 3 mei 1993 tot vaststelling van opdrachten en operaties die in aanmerking komen voor de toekenning van de herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties;

3° het ministerieel besluit van 8 juni 1993 tot vaststelling van opdrachten en operaties die in aanmerking komen voor de toekenning van de herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties;

4° het ministerieel besluit van 23 september 1993 tot vaststelling van opdrachten en operaties die in aanmerking komen voor de toekenning van de herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties;

5° het ministerieel besluit van 16 februari 1994 tot vaststelling van opdrachten en operaties die in aanmerking komen voor de toekenning van de herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties;

6° het ministerieel besluit van 8 april 1994 tot vaststelling van opdrachten en operaties die in aanmerking komen voor de toekenning van de herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties.

Brussel, de 29 juni 1994.

L. DELCROIX

8° au moins une mission dans le cadre de l'élément d'appui de la Force navale aux opérations RESTORE HOPE et UNOSOM effectuée après le 9 janvier 1993;

9° l'opération UNOSOM II pendant la période du 5 mars 1993 au 22 août 1993;

10° l'opération UNOSOM III pendant la période du 4 août 1993 au 4 janvier 1994;

11° au moins une mission UNMO au Cambodge;

12° l'opération UNAMIR I pendant la période du 18 novembre 1993 au 4 avril 1994;

13° l'opération UNAMIR II pendant la période du 15 mars 1994 au 22 avril 1994;

14° l'opération de déminage UNDP au Cambodge à partir du 1^{er} avril 1994.

Art. 2. La médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger peut également être octroyée pour la participation, dans chaque période qui est limitée par les dates de relève des contingents consécutifs, comme membre effectif d'un détachement belge, aux missions ou opérations suivantes :

1° l'opération BELBAT après le 13 mars 1992;

2° l'opération MOVING STAR après le 29 octobre 1992;

3° l'opération BOSNIA ROAD après le 15 septembre 1993.

Chaque participation supplémentaire donnera lieu à l'octroi d'une barrette comme visé à l'article 5 de l'arrêté royal du 13 avril 1993 portant création d'une médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger.

Le brevet correspondant fera une mention détaillée de l'opération ou de la mission ayant occasionné l'octroi de la distinction.

Art. 3. Sont abrogés :

1° l'arrêté ministériel du 26 avril 1993 fixant des missions et opérations qui sont prises en considération pour l'octroi de la médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger, modifié par l'arrêté ministériel du 16 février 1994 fixant des missions et opérations qui sont prises en considération pour l'octroi de la médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger;

2° l'arrêté ministériel du 3 mai 1993 fixant des missions et opérations qui sont prises en considération pour l'octroi de la médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger;

3° l'arrêté ministériel du 8 juin 1993 fixant des missions et opérations qui sont prises en considération pour l'octroi de la médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger;

4° l'arrêté ministériel du 23 septembre 1993 fixant des missions et opérations qui sont prises en considération pour l'octroi de la médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger;

5° l'arrêté ministériel du 16 février 1994 fixant des missions et opérations qui sont prises en considération pour l'octroi de la médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger;

6° l'arrêté ministériel du 8 avril 1994 fixant des missions et opérations qui sont prises en considération pour l'octroi de la médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger.

Bruxelles, le 29 juin 1994.

L. DELCROIX

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 94 — 2268

20 JULI 1994. — Besluit van de Vlaamse regering
betreffende de verontreiniging van de lucht door ozon

De Vlaamse regering,

Gelet op de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen 92/72/EEG van 21 september 1992 betreffende de verontreiniging van de lucht door ozon;

Gelet op de samenwerkingsovereenkomst tussen het Brussels, Vlaamse en Waalse Gewest van 18 mei 1994 inzake het toezicht op emissies in de lucht en de structurering van de gegevens;

Gelet op de wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging;
 Gelet op het advies van de Hoge Gezondheidsraad, gegeven op 6 oktober 1993;
 Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de termijn voor de omzetting in het interne recht van voormelde richtlijn 92/72/EEG op 21 maart 1994 verstrekken is en dat bijgevolg zonder verwijl de nodige maatregelen genomen moeten worden om aan deze richtlijn te voldoen;

Overwegende dat de fotochemische luchtverontreiniging en met name de verontreiniging door ozon een seizoensgebonden fenomeen is en dat het risico van overschrijding van de drempelconcentraties bepaald door de richtlijn 92/72/EEG tijdens de zomerperiode het grootst is; dat het bijgevolg dringend is een reglementair kader vast te stellen voor de bewaking van de luchtkwaliteit en de informatie van de bevolking in verband met de verontreiniging van de lucht door ozon;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Voor de bepalingen van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de commissie : de Europese Commissie;

2° de minister : de Vlaamse minister bevoegd voor leefmilieu;

3° drempelwaarde voor de bescherming van de volksgezondheid : de in bijlage I, 1° vermelde waarde van de ozonconcentratie, die bij langdurige periodes van verontreiniging niet zou mogen worden overschreden om de bescherming van de menselijke gezondheid niet in gevaar te brengen;

4° drempelwaarde voor de bescherming van de vegetatie : de in bijlage I, 2° vermelde waarde van de ozonconcentratie, die bij overschrijding ervan de vegetatie kan aantasteren;

5° drempelwaarde voor het informeren van de bevolking : de in bijlage I, 3° vermelde waarde van de ozonconcentratie, waarboven er bij een korte blootstellingsduur beperkte gevolgen van voorbijgaande aard optreden voor de gezondheid van bijzonder gevoelige bevolkingsgroepen; wanneer deze waarde wordt overschreden, moeten er door de bevoegde overheden maatregelen worden genomen volgens de in dit besluit bepaalde voorwaarden;

6° drempelwaarde voor de alarmering van de bevolking : de in bijlage I, 4° vermelde waarde van de ozonconcentratie, waarboven er bij een korte blootstellingsduur een risico voor de volksgezondheid bestaat; wanneer deze waarde wordt overschreden, moeten er door de bevoegde overheden maatregelen worden genomen volgens de in dit besluit bepaalde voorwaarden.

Art. 2. De minister is verantwoordelijk voor het coördineren van de uitvoering van de in dit besluit geregelde procedure voor de bewaking van de verontreiniging van de lucht door ozon en de informatie en alarmering van de bevolking hieromtrent, en voor het verstrekken van informatie hierover aan de commissie.

Wat betreft de informatie en alarmering van de bevolking, en in het bijzonder de voorzorgsmaatregelen die door de betrokken bevolkingsgroepen genomen moeten worden, oefent de minister deze verantwoordelijkheid uit in overleg met de Vlaamse minister bevoegd voor het gezondheidsbeleid.

Art. 3. De meetstations, gelegen op het grondgebied van het Vlaamse Gewest, die deel uitmaken van het automatisch meetnetwerk bedoeld in artikel 2, 1°, van de samenwerkingsovereenkomst tussen het Brusselse, Vlaamse en Waalse Gewest van 18 mei 1994 inzake het toezicht op emissies in de lucht en op de structureren van de gegevens, worden aangeduid als meetstations, bestemd om de gegevens te verschaffen die nodig zijn voor de uitvoering van dit besluit.

De minister kan bijkomende meetstations aanduiden overeenkomstig de voorschriften in bijlage II bij dit besluit.

Art. 4. Voor de meting van de ozonconcentraties wordt gebruik gemaakt van de referentiemethode, omschreven in bijlage V bij dit besluit.

Art. 5. De minister verstrekt aan de commissie de volgende informatie :

1° de methode die gebruikt wordt om de ozonconcentraties te bepalen;

2° de geografische ligging van de meetstations, de beschrijving van het gebied dat door de stations wordt bestreken en de criteria voor de selectie van de locatie;

3° de resultaten van eventuele proefmetingen die overeenkomstig de bepalingen van bijlage II, 2° zijn uitgevoerd.

Art. 6. Bij overschrijding van de drempelwaarden voor het informeren van de bevolking en voor de alarmering van de bevolking neemt de Intergewestelijke Cel voor Leefmilieu, bedoeld in artikel 6 van de voormelde samenwerkingsovereenkomst van 18 mei 1994, de nodige maatregelen om de bevolking te informeren door het verspreiden via de media van de informatie bedoeld in bijlage IV.

Deze informatie moet op voldoende grote schaal en op zo kort mogelijke termijn worden verspreid om de betrokken bevolkingsgroep in staat te stellen alle nodige preventieve beschermingsmaatregelen te nemen.

Art. 7. § 1. Met ingang van 1 januari 1995 verstrekt de minister de commissie uiterlijk zes maanden na de jaarlijkse referentieperiode de volgende informatie :

1° het maximum, de mediaan en het 98-percentiel van de gemiddelde waarden over een periode van 1 uur en over een periode van 8 uur die gedurende het jaar in elk meetstation zijn gemeten; de percentielen worden berekend volgens de in bijlage III aangegeven methode;

2° het aantal keer dat de in bijlage I, 1° en 2° bepaalde drempelwaarden zijn overschreden, de data en de duur van de overschrijding van de drempelwaarden.

§ 2. Wanneer de drempelwaarde voor het informeren van de bevolking, bedoeld in bijlage I, 3°, in de loop van een kalendermaand is overschreden, stelt de minister de commissie uiterlijk vóór het eind van de volgende maand in kennis van :

1° de datum of data waarop de overschrijding(en) zich heeft (hebben) voorgedaan;

2° de duur van de overschrijding(en);

3° de maximale uurconcentratie die gedurende elke overschrijdingsperiode is waargenomen.

§ 3. Wanneer de drempelwaarde voor de alarmering van de bevolking, bedoeld in bijlage I, 4^o, in de loop van de week (van maandag tot en met zondag) is overschreden, stelt de minister de commissie uiterlijk vóór het eind van de volgende maand in kennis van :

- 1^o de datum of data waarop de overschrijding(en) zich heeft (hebben) voorgedaan;
- 2^o de duur van de overschrijding(en);
- 3^o de maximale uurconcentratie die gedurende elke overschrijdingsperiode is waargenomen.

Deze informatie wordt aangevuld met relevante gegevens over de mogelijke oorzaken van de overschrijding.

§ 4. Wanneer de in § 1 tot § 3 bedoelde gegevens beschikbaar zijn voor periodes vóór 1994 verstrekt de minister deze gegevens uiterlijk bij de overdracht van de gegevens over de eerste referentieperiode aan de commissie.

Art. 7. De Vlaamse minister bevoegd voor leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 20 juli 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting,
N. DE BATSELIER

Bijlage I

Drempelwaarden voor de ozonconcentratie in de lucht (x)

(De waarden worden uitgedrukt in $\mu\text{g O}_3/\text{m}^3$
Het volume moet worden omgerekend tot het volume bij een temperatuur van 293 Kelvin en een druk van 101,3 kPa)

- 1^o Drempelwaarde voor de bescherming van de volksgezondheid
110 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ voor de gemiddelde waarde over een periode van 8 uur (xx)
- 2^o Drempelwaarde voor de bescherming van de vegetatie
200 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ voor de gemiddelde waarde over een periode van 1 uur
65 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ voor de gemiddelde waarde over een periode van 24 uur
- 3^o Drempelwaarde voor het informeren van de bevolking
180 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ voor de gemiddelde waarde over een periode van 1 uur
- 4^o Drempelwaarde voor de alarmering van de bevolking
360 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ voor de gemiddelde waarde over een periode van 1 uur

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 1994 betreffende de verontreiniging van de lucht door ozon.

Brussel, 20 juli 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting,
N. DE BATSELIER

(x) De concentraties moeten continu worden gemeten.

(xx) Het gemiddelde over een periode van 8 uur is een voortschrijdend gemiddelde zonder overlapping; het wordt driemaal per dag berekend op basis van de acht uurwaarden tussen 0 uur en 9 uur, 8 uur en 17 uur, 16 uur en 1 uur, 12 uur en 21 uur. Wat betreft de informatie die krachtens artikel 7, § 1, 1^o, dient te worden verstrekt, is het gemiddelde over een periode van 8 uur een eenzijdig voortschrijdend gemiddelde : het wordt op elk uur u berekend op basis van de acht uurwaarden tussen u en $u-9$.

Bijlage II

Bewaking van de ozonconcentratie

- 1^o De meting van de ozonconcentraties in de buitenlucht is bedoeld om :
 - a) zo goed mogelijk het persoonlijke risico te kunnen beoordelen voor mensen die worden blootgesteld aan hogere concentraties dan de drempelwaarden voor de bescherming van de volksgezondheid;
 - b) de blootstelling van de vegetatie (bijvoorbeeld bossen, natuurlijke ecosystemen en land- en tuinbouwgewassen) in samenhang met de in bijlage I vermelde waarden te kunnen beoordelen.
 - 2^o De meetpunten worden geïnstalleerd op locaties die in geografisch en klimatologisch opzicht representatief zijn en waar :
 - a) het risico het grootst is dat de in bijlage I vermelde drempelwaarden worden benaderd of overschreden;
 - b) het waarschijnlijk is dat een in punt 1^o genoemde blootstelling plaatsvindt.
- In gebieden waar geen informatie beschikbaar is over de in de punten a) en b) genoemde locaties worden proefmetingen uitgevoerd om te bepalen waar de meetpunten die de voor de toepassing van dit besluit noodzakelijke gegevens moeten opleveren, moeten worden geïnstalleerd.

3° Extra meetpunten worden geïnstalleerd of aangewezen om :

a) bij te dragen tot de signalering en de beschrijving van vorming en de verplaatsing van ozon en zijn precursoren;

b) het verloop van de ozonconcentraties in de gebieden met achtergrondverontreiniging te volgen.

De verplichte meting van de concentraties van stikstofoxiden en de aanbevolen meting van de concentraties van vluchtige organische verbindingen moet zodanig worden verricht, dat informatie wordt verkregen over de ozonvorming en voor de controle op grensoverschrijdende verplaatsing van vluchtige organische verbindingen, en dat kan worden bepaald welke relaties er bestaan tussen de verschillende verontreinigingen.

4° De uiteindelijke aflezing van de ozon-meetinstrumenten moet zodanig gebeuren dat de gemiddelden over een periode van één uur en over een periode van acht uur overeenkomstig het bepaalde in de bijlagen I en III kunnen worden berekend.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 1994 betreffende de verontreiniging van de lucht door ozon.

Brussel, 20 juli 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting,

N. DE BATSELIER

Bijlage III

Berekening van de meetresultaten voor de jaarlijkse referentieperiode

1° De concentraties moeten continu gemeten worden.

2° De jaarlijkse referentieperiode begint op 1 januari van een kalenderjaar en eindigt op 31 december van dat jaar.

3° Voor een geldige berekening van de percentielen (x) moet 75 % van de mogelijke waarden beschikbaar zijn en moeten de waarden voor de meetlocatie zo uniform mogelijk over de hele meetperiode verdeeld zijn. Indien dat niet het geval is, moet dat bij de mededeling van de resultaten worden vermeld.

De berekening van het 50(98)-percentiel op basis van de gedurende het hele jaar gemeten waarden gebeurt als volgt : het 50(98)-percentiel moet worden berekend uit werkelijk gemeten waarden. Deze gemeten waarden worden afgerond tot het dichtstbijzijnde gehele getal in $\mu\text{g}/\text{m}^3$.

Voor elke locatie wordt een lijst opgesteld van alle waarden in oplopende volgorde :

$$x_1 \leq x_2 \leq x_3 \dots \leq x_k \leq \dots \leq x_{N-1} \leq x_N$$

Het 50(98)-percentiel is de waarde van het element met rangnummer k, waarbij k als volgt wordt berekend :

$$k = 0,50(0,98).N$$

Hierbij is N het aantal werkelijk gemeten waarden. De waarde van $0,50(0,98).N$ wordt afgerond tot het dichtstbijzijnde gehele getal.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 1994 betreffende de verontreiniging van de lucht door ozon.

Brussel, 20 juli 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting,

N. DE BATSELIER

(x) De mediaan wordt berekend als het 50-percentiel.

Bijlage IV

Minimuminformatie die aan de bevolking moet worden verstrekt bij hoge ozonconcentraties in de lucht

1° Datum, tijd en plaats van overschrijding van de in bijlage I, 3° en 4°, vermelde drempelwaarden.

2° Vermelding van de type(n) overschreden communautaire waarden (informatie of alarmering).

3° Verwachting : — verloop van de concentraties (verbetering, stabilisatie of verslechtering);
— betrokken geografisch gebied;
— duur.

4° Betrokken bevolkingsgroep.

5° De voorzorgsmaatregelen die door de betrokken bevolkingsgroep genomen moeten worden.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 1994 betreffende de verontreiniging van de lucht door ozon.

Brussel, 20 juli 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting,

N. DE BATSELIER

Bijlage V

Referentie-analysemethode

Voor de bepaling van ozon wordt de UV-absorptiemethode als referentie-analysemethode als bedoeld in dit besluit gebruikt. Zodra de norm door de ISO wordt gepubliceerd, zal de daarin beschreven methode de referentie-methode voor de toepassing van dit besluit zijn.

Wanneer meetmethoden en -instrumenten in het veld worden gebruikt, moet rekening worden gehouden met volgende aspecten :

1° Er moet eerst in het laboratorium en vervolgens in het veld worden gecontroleerd of de functionele karakteristieken van het meetinstrument, zoals de ruis, de responstijd en de lineariteit, overeenkomen met de door de constructeur opgegeven karakteristieken.

2° Het instrument moet regelmatig volledig worden gekalibreerd met een referentie-UV-fotometer, zoals aanbevolen door de ISO.

3° In het veld moeten de instrumenten regelmatig, bijvoorbeeld om de 23 of 25 uur, worden gekalibreerd. Bovendien moet de juistheid van de kalibratie worden gecontroleerd door regelmatig een overeenkomstig punt 1° gekalibreerd instrument mee te laten lopen.

Indien het inlaatfilter van het instrument vóór de kalibratie wordt vervangen, mag kalibratie pas gebeuren nadat het filter gedurende een afdoende periode (30 minuten tot enkele uren) aan de ozonconcentraties in de lucht is blootgesteld.

4° De afstand tussen de bemonsteringskop en eventuele verticale wanden moet ten minste 1 meter bedragen om afschermingseffecten te voorkomen.

5° De opening van de bemonsteringskop moet worden beschermd tegen binnendringende regen en insecten.

Er mag geen voorfilter worden gebruikt.

6° De bemonstering mag niet worden beïnvloed door de naburige installaties (klimaatregeling of datatransmissie-apparatuur).

7° Het bemonsteringskanaal moet van inert materiaal zijn (bijvoorbeeld glas, PTFE of roestvrij staal) dat niet door ozon wordt aangetast.

Het moet vooraf aan passende ozonconcentraties zijn blootgesteld.

8° Het bemonsteringskanaal tussen de bemonsteringskop en het analyse-instrument moet zo kort mogelijk zijn. Meer bepaald moet de tijd die het gasmonster nodig heeft om het bemonsteringskanaal te passeren zo kort mogelijk zijn (bijvoorbeeld enkele seconden in aanwezigheid van andere reactieve gassen zoals NO).

9° Condensatie in het bemonsteringskanaal moet worden voorkomen.

10° Het bemonsteringskanaal moet afhankelijk van de plaatselijke situatie regelmatig worden gereinigd.

11° Het bemonsteringskanaal mag niet lekken en het debiet moet regelmatig worden gecontroleerd.

12° De bemonstering mag niet worden beïnvloed door gasverliezen uit het instrument of het kalibratiesysteem.

13° Alle nodige voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen om temperatuurverschillen die tot meetfouten kunnen leiden te voorkomen.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 1994 betreffende de verontreiniging van de lucht door ozon.

Brussel, 20 juli 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting,
N. DE BATSELIER

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 94 — 2268

20 JUILLET 1994. — Arrêté du Gouvernement flamand concernant la pollution de l'air par l'ozone

Le Gouvernement flamand,

Vu la directive du Conseil des Communautés européennes 92/72/CEE du 21 septembre 1992 concernant la pollution de l'air par l'ozone;

Vu l'accord de coopération du 16 mai 1994 entre les Régions bruxelloise, flamande et wallonne en matière de surveillance des émissions atmosphériques et de structuration des données;

Vu la loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique;

Vu l'avis du Conseil supérieur de l'Hygiène, rendu le 6 octobre 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le délai pour la transposition de la directive 92/72/CEE du 21 mars 1994 en droit interne a expiré et que par conséquent les mesures nécessaires doivent être prises sans délai pour satisfaire à la directive susvisée;

Considérant que la pollution photochimique et notamment la pollution de l'air par l'ozone est un phénomène saisonnier et que le risque de dépassement des seuils fixés par la directive 92/72/CEE est toujours plus grand en été; qu'il importe dès lors d'établir d'urgence un cadre réglementaire concernant la surveillance de la qualité de l'air et l'information fournie à la population au sujet de la pollution de l'air par l'ozone;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement et du Logement;
Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1^o la Commission : la Commission européenne;

2^o le Ministre : le Ministre flamand chargé de l'environnement;

3^o seuil pour la protection de la santé : la concentration en ozone, conformément à la valeur visée au point 1^o de l'annexe I, qui ne devrait pas être dépassée afin de sauvegarder la santé humaine en cas d'épisodes prolongés de pollution;

4^o seuil pour la protection de la végétation : la concentration en ozone, conformément à la valeur visée au point 2^o de l'annexe I, au-delà de laquelle la végétation peut être affectée;

5^o seuil pour l'information de la population : la concentration en ozone, conformément à la valeur visée au point 3^o de l'annexe I, au-delà de laquelle il existe des effets limités et transitoires pour la santé humaine en cas d'exposition de courte durée pour des catégories de la population particulièrement sensibles et à l'apparition de laquelle des dispositions doivent être prises par les autorités compétentes selon les conditions fixées par le présent arrêté;

6^o seuil d'alerte à la population : la concentration en ozone, conformément à la valeur visée au point 4^o de l'annexe I, au-delà de laquelle il existe un risque pour la santé humaine en cas d'exposition de courte durée et à l'apparition de laquelle des dispositions doivent être prises par les autorités compétentes selon les conditions fixées par le présent arrêté.

Art. 2. Le Ministre est responsable de la coordination de la mise en œuvre de la procédure relative à la surveillance de la pollution de l'air par l'ozone, prévue par le présent arrêté et de l'information et de l'alerte à la population ainsi que de l'information de la Commission.

Pour ce qui concerne l'information et l'alerte à la population et notamment les précautions à prendre par les populations concernées, le Ministre exerce cette responsabilité de commun accord avec le Ministre flamand chargé de la politique de la santé.

Art. 3. Les stations de mesure situées sur le territoire de la Région flamande qui font partie intégrante du réseau de mesure automatique visé à l'article 2, 1^o de l'accord de coopération du 16 mai 1994 entre les Régions bruxelloise, flamande et wallonne en matière de surveillance des émissions atmosphériques et de structuration des données, sont désignées comme des stations de mesure destinées à fournir les données nécessaires à la mise en application du présent arrêté.

Le Ministre peut désigner des stations de mesure supplémentaires conformément aux dispositions de l'annexe II du présent arrêté.

Art. 4. Pour la mesure des concentrations en ozone, la méthode de référence visée à l'annexe V du présent arrêté est utilisée.

Art. 5. Le Ministre fournit à la Commission l'information suivante :

1^o la méthode utilisée pour la détermination des concentrations en ozone;

2^o les coordonnées géographiques des stations de mesure, la description de la zone couverte et les critères de sélection du site;

3^o les résultats des éventuelles campagnes de mesures indicatives auxquelles il a été procédé conformément aux dispositions de l'annexe II, 2^o.

Art. 6. En cas de dépassement des seuils relatifs à l'information et à l'alerte à la population, la Cellule interrégionale de l'Environnement visée à l'article 6 de la convention de coopération précitée du 18 mai 1994, prend les mesures nécessaires pour informer la population par la diffusion via les médias de l'information visée à l'annexe IV.

Cette information doit être diffusée à une échelle suffisamment grande et dans les meilleurs délais afin que les populations concernées puissent prendre toutes les mesures préventives de protection.

Art. 7. § 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 1995, le Ministre fournit à la Commission au plus tard six mois après la période annuelle de référence, les informations suivantes :

1^o le maximum, la médiane et le percentile 98 des valeurs moyennes sur une heure et huit heures relevées pendant l'année dans chaque station de mesure; les percentiles sont calculés selon la méthode figurant à l'annexe III;

2^o le nombre, la date et la durée des périodes de dépassement des seuils fixés aux points 1 et 2 de l'annexe I.

§ 2. Lorsque le seuil d'information de la population visé au point 3^o de l'annexe I a été dépassé au cours d'un mois civil, le Ministre informe la Commission, au plus tard avant la fin du mois suivant :

1^o de la ou des dates d'apparition du ou des dépassements;

2^o de la durée de celui-ci ou de ceux-ci;

3^o de la concentration horaire maximale observée durant chaque période de dépassement.

§ 3. Lorsque le seuil d'alerte à la population, visé au point 4^o de l'annexe I a été dépassé au cours d'une semaine (du lundi au dimanche), le Ministre informe la Commission, au plus tard avant la fin du mois suivant :

1^o de la ou des dates d'apparition du ou des dépassements;

2^o de la durée de celui-ci ou de ceux-ci;

3^o de la concentration horaire maximale observée durant chaque période de dépassement.

Ces informations sont complétées par des données pertinentes qui peuvent expliquer les raisons du dépassement.

§ 4. Lorsque les données visées aux § 1 à § 3 sont disponibles pour des périodes antérieures à 1994, le Ministre les transmet à la Commission au plus tard lors de la transmission des données relatives à la première période de référence.

Art. 7. Le Ministre flamand qui a l'environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.
Bruxelles, le 20 juillet 1994.

Le Ministre-président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,
N. DE BATSELIER

Annexe I

Seuils pour les concentrations en ozone dans l'air (x)

(Les valeurs sont exprimées en $\mu\text{g O}_3/\text{m}^3$. L'expression du volume doit être ramenée aux conditions de température et de pression suivantes : 293 Kelvin et 101,3 kPa)

- 1^o Seuil pour la protection de la santé
110 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ pour la valeur moyenne sur 8 heures (xxx)
- 2^o Seuil pour la protection de la végétation
200 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ pour la valeur moyenne sur 1 heure
65 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ pour la valeur moyenne sur 24 heures
- 3^o Seuil pour l'information de la population
180 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ pour la valeur moyenne sur 1 heure
- 4^o Seuil d'alerte à la population
360 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ pour la valeur moyenne sur 1 heure

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 concernant la pollution de l'air par l'ozone.

Bruxelles, le 20 juillet 1994.

Le Ministre-président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,
N. DE BATSELIER

(x) La mesure des concentrations doit être assurée de façon continue.

(xxx) La moyenne sur 8 heures est du type mobile sans recouvrement; elle est calculée trois fois par jour sur la base des huit valeurs horaires entre 0 et 9 h, 8 h et 17 h, 16 h et 1 h, 12 h et 21 h. Pour ce qui concerne les informations à fournir au titre de l'article 7, § 1^{er}, 1^o, la moyenne sur 8 heures est du type mobile unilatéral : elle est calculée à chaque heure « h » sur la base des 8 valeurs horaires entre h et h-9.

Annexe II

Surveillance de la concentration en ozone

1^o L'objectif de la mesure des concentrations en ozone dans l'air ambiant est l'évaluation :

- a) aussi rapprochée que possible du risque individuel d'exposition des êtres humains à des valeurs supérieures aux seuils de protection de la santé;
- b) de l'exposition de la végétation (forêts, écosystèmes naturels, cultures, horticulture, par exemple) en relation avec les valeurs figurant à l'annexe I.

2^o Les points de mesure sont situés dans des sites représentatifs du point de vue géographique et climatique et où :

- a) le risque d'approcher ou de dépasser les seuils fixés à l'annexe I est le plus élevé;
- b) il est probable qu'une des cibles visées au point 1 soit exposée.

Aux endroits où il n'y a pas d'information disponible relatives aux sites visés aux points a) et b), il est procédé à des campagnes de mesures indicatives afin de déterminer l'emplacement des points de mesure destinés à fournir les données nécessaires à la mise en application de la présente directive.

3^o Des points de mesure additionnels sont établis ou désignés afin de :

- a) contribuer à l'identification et à la description de la formation et du transport de l'ozone et de ses précurseurs;
- b) suivre l'évolution des concentrations en ozone dans les zones affectées par la pollution du fond.

La mesure obligatoire des oxydes d'azote et celle recommandée des composés organiques volatils doivent être exécutées de façon à fournir des informations sur la formation de l'ozone et pour le contrôle des flux transfrontaliers de composés organiques volatils, et de façon à permettre d'identifier les liens existants entre les différents polluants.

4° La lecture finale des instruments de mesure de l'ozone doit être effectuée de manière à ce que les moyennes horaires et sur huit heures puissent être calculées conformément aux annexes I et III.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 concernant la pollution de l'air par l'ozone.

Bruxelles, le 20 juillet 1994.

Le Ministre-président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,

N. DE BATSELIER

Annexe III

Calcul des résultats de mesure pour la période annuelle de référence

1° La mesure des concentrations doit être assurée de façon continue.

2° La période annuelle de référence commence au 1^{er} janvier d'une année civile pour se terminer au 31 décembre.

3° Pour que la validité du calcul des percentiles (x) soit reconnue, il est nécessaire que 75 % des valeurs possibles soient disponibles et soient, autant que possible, uniformément réparties sur l'ensemble de la période considérée pour le site de mesure pris en considération. Si tel n'est pas le cas, ce fait devrait être mentionné lors de la communication des résultats.

Le calcul du percentile 50 (98) à partir des valeurs prises sur toute l'année sera effectué comme suit : le percentile 50 (98) doit être calculé à partir des valeurs effectivement mesurées. Les valeurs mesurées sont arrondies au µg/m³ le plus proche. Toutes les valeurs seront portées sur une liste établie par ordre croissant pour chaque site :

$$x_1 \leq x_2 \leq x_3 \dots \leq x_k \leq \dots \leq x_{N-1} \leq x_N$$

Le percentile 50 (98) est la valeur de l'élément de rang k pour lequel k est calculé au moyen de la formule suivante :

$$k = 0,50(0,98).N$$

N étant le nombre de valeurs effectivement mesurées. La valeur de 0,50(0,98).N est arrondie au nombre entier le plus proche.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 concernant la pollution de l'air par l'ozone.

Bruxelles, le 20 juillet 1994.

Le Ministre-président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,

N. DE BATSELIER

(x) La médiane est calculée comme le percentile 50.

Annexe IV

Liste des informations minimales à fournir à la population en cas d'apparition de niveaux élevés d'ozone dans l'air

1° Date, heure et lieu d'apparition de concentrations supérieures aux seuils définis aux points 3° et 4° de l'annexe I.

2° Référence au(x) type(s) de valeurs communautaires dépassées (information ou alerte).

3° Prévision : — évolution des concentrations (amélioration, stabilisation ou détérioration);
— aire géographique concernée;
— durée.

4° Population concernée.

5° Précautions à prendre par la population concernée.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 concernant la pollution de l'air par l'ozone.

Bruxelles, le 20 juillet 1994.

Le Ministre-président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,

N. DE BATSELIER

Annexe V

Méthode d'analyse de référence

Pour la détermination de l'ozone, la méthode d'analyse de référence à utiliser dans le cadre du présent arrêté est la méthode par absorption UV. Dès la publication de la norme par l'ISO, la méthode qui y sera décrite constituera la méthode de référence pour l'application du présent arrêté.

Lors de l'utilisation de méthodes et d'instruments de mesure sur le terrain, les éléments suivants doivent être pris en considération :

1° La conformité des caractéristiques de fonctionnement de l'instrument de mesure avec celles indiquées par le constructeur, notamment le bruit de fond, le temps de réponse et la linéarité, doit être vérifiée, initialement en laboratoire et sur le terrain.

2° Régulièrement l'instrument doit être totalement étalonné avec un photomètre UV de référence, tel que recommandé par l'ISO.

3° Sur le terrain, les instruments doivent être étalonnés régulièrement, par exemple toutes les 23 ou 25 heures. En outre, la validité de l'étalonnage doit être vérifiée en faisant régulièrement fonctionner en parallèle un instrument étalonné conformément au point 1°.

Si le filtre d'entrée de l'instrument est changé avant l'étalonnage, l'étalonnage doit se faire après une période appropriée d'exposition (de 30 minutes à plusieurs heures) du filtre aux concentrations d'ozone ambiantes.

4° La tête d'échantillonnage doit être placée à une distance d'au moins 1 mètre de tout écran vertical afin d'éviter l'effet d'écran.

5° L'ouverture de la tête d'échantillonnage doit être protégée de l'entrée de la pluie et des insectes.

Aucun préfiltre ne doit être utilisé.

6° L'échantillonnage ne doit pas être influencé par les installations avoisinantes (le conditionnement d'air ou l'équipement de transmission de données).

7° La ligne d'échantillonnage doit être en matériau inerte (verre, PTFE ou acier inoxydable) qui ne s'altère pas en présence d'ozone.

Elle doit être préalablement exposée à des concentrations d'ozone appropriées.

8° La ligne d'échantillonnage entre la tête de prélèvement et l'instrument d'analyse doit être aussi courte que possible. En particulier, le temps mis par l'échantillon de volume de gaz pour parcourir la ligne d'échantillonnage doit être aussi bref que possible (par exemple de l'ordre de quelques secondes en présence d'autres gaz réactifs tels que le NO).

9° Toute condensation dans la ligne d'échantillonnage doit être évitée.

10° La ligne d'échantillonnage doit être nettoyée régulièrement en fonction des conditions locales.

11° La ligne d'échantillonnage doit être étanche et le débit doit être vérifié régulièrement.

12° L'échantillonnage ne doit pas être influencé par des pertes de gaz de l'instrument ou du système d'étalonnage.

13° Toutes les précautions nécessaires doivent être prises pour prévenir des variations de température conduisant à des erreurs de mesure.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 concernant la pollution de l'air par l'ozone.

Bruxelles, le 20 juillet 1994.

Le Ministre-président du Gouvernement flamand,
L. VANDEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et du Logement,
N. DE BATSELEER

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 94 — 2269

19 MEI 1994. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdend vaststelling van het statuut van de leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 1990 houdende oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp;

Gelet op het protocol van 8 februari 1994 ondertekend tussen de afvaardiging van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de afvaardiging van de representatieve vakorganisaties;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting en Openbaar Ambt, gegeven op 16 februari 1994;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het advies van de Raad van State;

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 94 — 2269

19 MAI 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant le statut du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

- Vu la loi spéciale relative aux Institutions bruxelloises du 12 janvier 1989, notamment l'article 5;

- Vu l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création d'un Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale;

- Vu le protocole intervenu entre la délégation du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et les Délégations des organisations syndicales représentatives le 8 février 1994;

- Vu l'accord du Ministre du Budget et de la Fonction publique, donné le 16 février 1994;

- Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

- Vu l'avis du Conseil d'Etat;